



GN-111

100173

III Semester B.Com. Examination, December - 2019
(CBCS) (F+R) (2015-16 and Onwards)

LANGUAGE SANSKRIT - III

Champūrāmāyanam Aranya-Kanda, Grammar and Translation

Time : 3 Hours

Max. Marks : 70

Instructions : (i) Answer in **Sanskrit/Kannada/English**.

(ii) Question Nos. **I, VI and VII** should be answered in **Sanskrit** only.

I. समीचीनम् उत्तरं चित्वा लिखत।

10x1=10

ಸರಿಯಾದ ಉತ್ತರವನ್ನು ಆರಿಸಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Choose the **correct** answer.

1. विराधस्य माता का ?
(अ) कैकेयी (आ) शतहृदा (इ) शूर्पणखां (ई) मन्थरा
2. रावणः वने कां अपहरति ?
(अ) मण्डोदरी (आ) शूर्पणखां (इ) सीताम् (ई) लोपामुद्राम्
3. जनस्थानस्य अधीश्वरः एषः -
(अ) खरः (आ) कबन्धः (इ) रावणः (ई) दूषणः
4. भोजराजस्य शैली का ?
(अ) मागधी (आ) वैदर्भी (इ) गौडी (ई) पाञ्चाली
5. सौमित्रिः कः ?
(अ) रामः (आ) भरतः (इ) लक्ष्मणः (ई) वालिः
6. भागवतचम्पूकाव्यस्य कर्ता कः ?
(अ) अभिनवकालिदासः (आ) भोजः (इ) सोमदेवः
7. शरभङ्गः कः ?
(अ) राक्षसः (आ) मुनिः (इ) गन्धर्वः (ई) देवः
8. रावणस्य स्वसा एषा -
(अ) त्रिजटा (आ) शूर्पणखां (इ) लोपामुद्रा (ई) मण्डोदरी
9. जातरूपमयमृगेण कः आगतः ?
(अ) मारीचः (आ) रावणः (इ) खरः (ई) दूषणः
10. गृध्रराजः कः ?
(अ) वातापिः (आ) जटायुः (इ) संपातिः (ई) इल्वलः

LIBRARY,
Surana College,
No. 16, South End Road,
BANGALORE - 560 004

P.T.O.



II. ದ್ವಯೋಃ ಪ್ರಶ್ನಯೋಃ ಪ್ರಬಂಧ ಲಿಖತ ।

2x10=20

ಎರಡು ಪ್ರಶ್ನೆಗಳಿಗೆ ಪ್ರಬಂಧವನ್ನು ಬರೆಯಿರಿ.

Write an essay on **any two** questions.

1. ಶೂರ್ಪಣಖಾಂಯಾಃ ಅಪಮಾನಂ ; ತತ್ಪರಿಣಾಮಂ ಚ ।

ಶೂರ್ಪಣಖಿಯ ಅಪಮಾನ ಮತ್ತು ಅದರ ಪರಿಣಾಮ.

Insult of Shurpanakha and its affects.

2. ಪ್ರಮುಖ ಪಂಚಚಮ್ಪು ಕಾವ್ಯಾನಿ ।

ಪ್ರಸಿದ್ಧ ಐದು ಚಂಪೂ ಕಾವ್ಯಗಳು.

Five popular Champu works.

3. ಅಗಸ್ತ್ಯ ಮಹರ್ಷಿಃ ಮಹಿಮಾ ।

ಅಗಸ್ತ್ಯ ಮಹರ್ಷಿಗಳ ಮಹಿಮೆ.

The power of Sage Agastya.

III. (ಅ) ಶ್ಲೋಕದ್ವಯಸ್ಯ ಅನುವಾದಂ ಕೃತ್ವಾ ವಿವೃಣುತ ।

2x4=8

ಎರಡು ಶ್ಲೋಕಗಳನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ, ವಿವರಿಸಿ.

Translate and explain **any two** shlokas.

1. ಯಾತು ನಃ ಪದವೀ ಸೈಷಾ ಯಾತುನಶ್ಚಾಸ್ಯ ಲಕ್ಷ್ಮಣ ।

ಯಾತುಕಾಮಂ ತಯೈವೇದಂ ಯಾತು ಕಾಮಂ ನ ಹನ್ಯತಾಮ್ ॥

2. ದಶರಥಾತ್ಮಜಯುಗ್ಮನಿರೀಕ್ಷಣಕ್ಷಣಸಮಾಕುಲಬುದ್ಧಿರಿಯಂ ದಧೌ ।

ಉಭಯಕೂಲಸಮಸ್ಥಿತಶಾಢ್ವಲಭ್ರಮಗತಾಗತಖಿನ್ನಗವೀದಶಾಮ್ ॥

3. ಯತ್ರ ಕಾಂತಾ ನ ಪಶ್ಯಂತಿ ಕ್ಲಾಂತಾ ವಿರಹವಹಿನಾ ।

ನಿಶಾವಸಾನವೇಲಾಂ ಚ ವೇಲಾಂ ಚ ವ್ಯಸನಾಮ್ಬುಧೇಃ ॥

4. ತಸ್ಮಿನ್ ಮಹಾಪಥಥಿಯಾ ವದನಂ ವಿಗಾಹ್ಯ

ನಿರ್ಗಂತುಮಕ್ಷಮತಯಾ ಜಠರೇ ಲುಠದ್ಧಿಃ ।

ವನ್ಯೈರ್ಗಜೈರಜಗರಾಃ ಪಿಶಿತಾಶನೇಭ್ಯೋ

ವಾತಾಪಿದಾನವದಶಾಮುಪದೇಶಯಂತಿ ॥

(ಆ) ಗದ್ಯಭಾಗಮ್ ಅನುವದತ ।

1x4=4

ಗದ್ಯಭಾಗವನ್ನು ಅನುವಾದಿಸಿ.

Translate the passage.

ತತೋ ನಿಕ್ರುತಶಿರಸಿ ತ್ರಿಶಿರಸಿ ವಿಸ್ತಗಾಂಧಿನಾ ಶರೀರಸ್ತುತವಾಸಾಸ್ತೋತಸಾಪ್ರೇತ್ಯಾಪಿ ಕ್ರಿಯಮಾಣಾ ಶ್ರಮದೂಷಣೋ ದೂಷಣೇ ಚ ರೋಷಭೀಷಣವೀಕ್ಷಣಖರಃ
ಖರೋ ರಾಘವಮಾಹ್ವಯತ ।

ಅಥವಾ

ತತಃ ಖರೋ ಗೃಹಿತದಂಡಃ ಸಕೃದನುಭೂಯಮಾನನಮನೋತ್ತಮನಾಯಾಸಃ ಸಮರಸಮಾಪನಂ ಚತುರಂ ಚತುರಾನನಾಸ್ತ್ರಸಂಸ್ಥಾನದಶಾಙ್ಗಿ ದಾಶಾಙ್ಗಿಶರಾಸನಂ
ಗ್ರಾಹಯಿತುಕಾಮ ಇವ ರಾಮಹಸ್ತಾತ್ಪ್ರಾಕ್ತನಂ ಚಾಪಂ ಶರೈರಪಜಹಾರ ।

LIBRARY
Sri Rang College
North, South End Road
BANGALORE - 560 004



IV. ದ್ವಯೋಃ ವಾಕ್ಯಯೋಃ ಸಸಂದರ್ಭ ವಿವೃಣುತ ।

2x4=8

ಎರಡು ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನು ಸಂದರ್ಭಸಹಿತ ವಿವರಿಸಿ.

Annotate **any two** sentences.

1. ಚಾರು ಸುರಪಥೇ ತಡಿತವಾನಿವ ।
2. ಕವ ಚ ಕಲ್ಪಲತಾ ಅಲ್ಪಾಭರಣಾ ತರುಣಿ ।
3. ದಶರಥ ದುಃಖಾಪಂ ಪ್ರಾಣ ನೈವಾಪಮಮ್ಭಃ ।
4. ಭೂಯಃ ಶೂರ್ಪಣಖಾಂ ಭೇಜೇ ಶೂರ್ಪಕಾರಾತಿಬಾಧಿತಾ ।

V. ದ್ವಯೋಃ ಲಘುಟಿಪ್ಪಣಿಂ ಲಿಖತ ।

2x2½=5

ಎರಡಕ್ಕೆ ಲಘು ಟಿಪ್ಪಣಿ ಬರೆಯಿರಿ.

Write short notes on **any two**.

- | | |
|------------|-----------------|
| (1) ಜಟಾಯುಃ | (3) ಚಮ್ಪೂಲಕ್ಷಣಂ |
| (2) ಖರಃ | (4) ಲಕ್ಷ್ಮಣಃ |

VI. ಸಂಸ್ಕೃತಭಾಷಯಾ ಉತ್ತರಾಣಿ ಲಿಖತ ।

5x1=5

(a) ಪಂಚಾನಾಮ್ ಎವ ದೋಷಾನ್ ಪರಿಹರತ ।

- (1) ರಾಧಾ ಕೃಷ್ಣಂ ಸಹ ನೃತ್ಯತಿ ।
- (2) ನವನೀತಂ ಕೃಷ್ಣಸ್ಯ ರೋಚತೇ ।
- (3) ನಾಹಂ ಸಿಂಹೇನ ಭೀತಃ ।
- (4) ಚೋರಃ ಗೃಹಾತ್ ಪ್ರವಿಶತಿ ।
- (5) ಅಗ್ನಿಂ ಸ್ವಾಹಾ ।
- (6) ಸಾ ಬಾಲಕಃ ।
- (7) ಗುರುಂ ನಮಃ ।
- (8) ವಾಸುಕಿಃ ಪಾತಾಲೇ ಅಧಿವಸತಿ ।

(b) ಸಂಸ್ಕೃತೇನ ವಾಕ್ಯಂ ರಚಯತ । (ಪಂಚಾನಾಮ್ ಎವ)

5x1=5

- (1) ಅಥ
- (2) ಯದಿ-ತರ್ಹಿ
- (3) ಪಶ್ಯತಿ
- (4) ಕೃತ್ವಾ
- (5) ಮಮ
- (6) ಸರ್ವತ್ರ
- (7) ವೀಕ್ಷ್ಯ
- (8) ಪತ್ರಂ

LIBRARY.
Surana College
No. 16, South End Road,
BANGALORE - 560 004.



VII. ಸಂಸ್ಕೃತಭಾಷಯಾ ಅನುವದತ |

5

ಒಂದಾನೊಂದು ಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಿಷಧ ದೇಶದಲ್ಲಿ ನಳನೆಂಬ ರಾಜನಿದ್ದನು. ಅವನು ಶ್ಲಾಘ್ಯ ಗುಣಸಂಪನ್ನನೂ, ಸುಂದರನೂ, ಪರಾಕ್ರಮಿಯೂ ಆಗಿದ್ದನು. ಈ ರೀತಿಯಾಗಿ ಇಂದ್ರನಿಗೆ ಸಮನಾಗಿದ್ದನು. ಹಾಗೆಯೇ ವಿದರ್ಭ ದೇಶದ ರಾಜನಾದ ಭೀಮನ ಮಗಳಾದ ದಮಯಂತಿಯೂ ಕೂಡಾ ಅಪ್ರತಿಮ ಸುಂದರಿಯೂ, ಶೀಲವಂತೆಯೂ ಆಗಿದ್ದು ತ್ರಿಲೋಕಗಳಲ್ಲಿ ಯಶೋ ಪಾತ್ರಳಾಗಿದ್ದಳು.

Once upon a time there was a king called Nala in Nishadha Country. He was praiseworthy, good-looking, valorous like Lord Indra. Similarly in the country called Vidarbha, King Bheema's daughter by name Damayanthi was so beautiful and popular in all the three worlds.

- o o o -

LIBRARY
Burlingame College
No. 12, Second Street
SAN JOSE - CALIF.